美國古利富廠出品

味本

滋味鮮強，調味第一、久已馳名世界！

正是：

烹飪何須求肉品，味本滋味勝雞豚！

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

總代理 雲埠國信有限公司

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國貨

新到大宗　源源上市
發行零沽　價錢相宜

（加屬總批發張家濟藥酒招商代理利權優待）

中國經理有限公司代理燕梳實業生意買賣交易并契約入籍移民事宜

附設利僑大旅店招待來往客商

僑英行辦莊 接 理滙兌 進出口貨 船機客票

鋪在香港永和街八號　電話二四四二五

請飲 瑞春源 名茶

雲高華 庚利國貨公司 特別推薦

瑞春源茶庄派有專員常駐產茶地區搜羅名嚴特產地道香茶兼聘名師加工焙製潔淨芬芳適合衛生有口皆碑茲爲發揚國粹向外推銷所有出品均依美加入口法例保証妥當

中外各大商店均有發售

鋪在香港德輔道西三〇四號

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

代柬

本堂所定期於五月四日（即星期日）午后一時舉行合併第二十二週年紀念典禮並恭祝比干太始祖寶誕潔茗饗衆同日午后六時在福祿壽酒家歡讌屆時　統請加美各埠林族堂所團体暨伯叔昆季嬸姆姊妹殷姓兄弟賁臨指示禮儀曷勝榮幸

駐雲高華埠林西河總堂
九牧公所仝人敬約

Lam Sai Hor (Kow Mock) Benevolent Ass'n.
531 Carrall Street Vancouver, B. C. Canada

中華會館籌捐九誌

雲埠中華會館籌捐重修樓宇費，獲得全僑擁護，解囊輸助，成績頗好，華區第壹隊馬睿允，梁緝光黃祝齡，曹奭定，司徒捷予，黃文甫等，昨週末再行出發勸募，計捐廿元者則有竹林園，拾元者有新華僑酒樓，廣裕隆，五元者有富利，白宮餐館，安樂園，福祿壽酒家，李天好，關崇穎等，三元者有關煜勳，馬日初，繳額捐自由捐共弐元者黃心田，林舉煜，關馬彩仙，盤湖，周英　林健民，余夢白，繳額捐（基本金）者黃敢堯，謝暢，黃昂葉　黃棠，陳顯榮，羅傳護，岑慶扳　梁興，岑炎，羅煥堂，李兆麟，馬本松　關勳和，楊清，謝本明，陳仕顯，謝裕珍，黃奭梅，李廷光，謝朝宜，黃有興，薛芳，鄭煜輝，蘇壽，吳森，簡牛，曾覃益曾覃益夫人，又特別隊李廣來報告捐五元者有關國煒，周金滿，廖勳葉　繳額捐及自由捐共貳元者有陳耀江，黃醒予，關國煉，周標瑞，繳額捐者黃金榮，陳騰　周戍，月華等，又美度力埠周瑞述繳回捐簿共銀四拾七元，內有周瑞述，謝永職，麥崇遠，每拾元，謝永藹五元胡韶，周開養，關天民，陳傳璋，每額捐及自由捐共二元，其繳額捐者周在記，宋柏多，宋兆禎，梁炳森等，聶少允埠黃廣樞繳回捐簿共銀卅壹元，內有黃廣樞拾元　黃廣權，蔡芳振，每五元，蔡榮宗三元蔡傳波，黃石平，湯浩昂　蔡文悅每額捐及自由捐共二元，偉林瀝埠雙利號繳回簿共銀拾八元，內有謝汝雙，陳光，趙文，鍾明，謝永立趙德，周在勳，周瑞報，周憲燎，每額捐及自由捐共二元，波球派埠劉維怡繳回捐簿共銀廿元，內有劉維怡六元　劉希鵲，劉維運，每四元，熊明杰　熊奕奏，劉維穀，每額捐及自由捐共二元，史佐珠十埠蔡傳振繳回捐簿共銀七十元，內有蔡英週卅元，蔡傳振廿元，蔡傑濟拾五元，蔡錦惠五元，伊邦埠梁廷璽五元，梁應湛三元，梁堯新，梁永新，每繳額捐，屋加足埠陸成茂拾元，林德親五元，美湛埠余啟容五元，纜巴蘭埠黃樞傳廿五元，黃酧世三元，黃石民繳額捐，卡巴梨埠袁傳球拾元云

愛蓮總公所籌購樓業近訊

駐雲全加周愛蓮總公所，因現有所址狹窄，前年倡建所址，各昆仲踴躍捐款續頗可觀，籌於昨日月六日二時，召開全體職員會議，改選第二屆籌購所址主席幹芬，副南山，正財籌購所址主席幹芬，副南山，正財政育生，副國棟，中文書記秉憲，副寶山，西文書記偉炎副永年，聞以上所選各職員，均勇於任事，行見巍峩堂所，矗立雲城，以慰全加昆仲之渴望，另有其他議決案多宗，均皆次第完滿解決。

黃漢魂薑酌讌親友

雲埠雲生號司理黃漢魂君，昨六日下午五時半，爲其次女修慈彌月，設薑酌於竹林園，以答謝親友致賀盛意，赴席者，甯西賓卡夫潑氏夫婦及周湘榮，馬磐基，伍善予李廣來，彭木，黃族父老恭禧，昭立，光錦，潮衍，愼余，文甫，樹柏，儉傳，紀堯，光韶增桐，光漢孔阜　大成，春生等百餘人，席間由江夏總堂主席黃淵偉，代表黃君宣布設筵旨趣，並答謝各親友之隆情　隨即開懷暢飲　酒至數巡　黃君及其夫人，手抱千金，舉同長女麗勻等，輪席敬酒，賓主其歡，至七時半始撤席云

關嘉廉病逝醫院

雲埠華僑關嘉廉，開平大隆村人氏，前因疾病纏綿，入醫院調理，近以病勢轉劇　藥石無靈，不幸於昨五日逝世，聞其身後蕭條，將由其同鄉多人，料理喪葬事宜，並擇期出殯云

一胎五男女皆夭殤

巴西里約熱內盧埠電，亞拉高亞省哈他拉埠蘇沙夫人年卅五歲，昨星期二所生之一胎四男一女，星期三日死亡，據稱哈他拉爲鄉下地方與城市遠隔　故無適當醫藥設備，以能養活該五孩云

Ma-Ho 壯陽麥精丸一元 Bu-Jun
腰痛腎虧丸一元連告白寄來
Liverpool Pharmacal Co. 28-Bi
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎本公司有舖位出投

敢者本公司現有舖位連土庫在雲埠片打街東門牌七十九號出投，訂出高價者得各兄弟及各僑胞有意投充該舖位營業者請于本月十三號（星期日）午后二時到鄭榮陽總堂禮堂落圖投充可也此佈

雲埠鄭榮陽總堂實業有限公司啟
中華民國四十一年四月七日

◎餐館生意出賣

本餐館在工業區向來生意暢旺現因夥伴身体欠健難當工務是以決將生意全盤平賣如有欲營斯業者請到緬街八四四號面議便知其詳

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
374 Powell St.
Vancouver, B.C. PA. 8850

盒裝冰霜 西洋菜
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨
零沽發行　歡迎索辦

◎大舖位樓業出賣

此樓業在片的頓埠有大舖位卅尺濶八十尺深前面完全厚玻璃窗爲埠中之最適宜地位與給必都戲院及旅館相對面適合營業上等餐館及其他生意取價弍萬七千元如意者請照下列地址幽商

Douglas Woolley
336 Main St.
Penticton, B.C.

黃堃俠地保官事務所

〔卑詩省高等法院委任〕

代理詩丕·加拿大·美國聯合非律賓及各大航空公司兼理美國總統輪船公司及各輪船公司船票。

●同裕安公司總代理岐豐玉酒
●兼代理各著名唱片公司出品

承寫簽証　蓋印文件
買賣契約　股伴合同
按揭租批　遺囑托權
專辦入籍　移民事件

代理大陸人壽燕梳公司人生保險　最爲重要
保障未來　儲蓄良法

◎兼理火燭·汽車，偷竊·及各種燕梳客務

◎飛機輪船

QUON H. WONG AGENCIES.
NOTARY PUBLIC TRAVEL BUREAU INSURANCE
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

◎哀謝

先考諱炳權字世椒周公府君痛于民國四十一年三月廿七日病終于工廠宿舍享壽五拾九歲不孝親視含殮遵禮成服經于同月卅日在党近埠西人殯儀館出殯歸土荷蒙姨丈周龍雅與周新和叔代爲料理喪事復承各兄弟親戚友誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車送行高義雲情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　胡氏　泣淚欽衽
孤子　偉旋　泣血稽顙

厚惠列后　恕不稱呼

鄭尙焯貳元五毛　胡壯持　胡　淦
鄭忠梅　鄭華鍊　鄭維就　陳文祿
每弍元　李松掌　鄭成求　每壹元五
鄭彰彩　鄭厚健　黃保就　周憲煜
周在潤　周維養　每壹元　周兄弟
公司花圈　周憲茂　周憲榮　仝花圈
周新和素車　周大成　周自權　仝素車
市頓板偈公司素車

◎洗熨店出賣

本洗熨店地位適中生意暢旺裝置連生意一併出賣東主意欲遠行僑胞如意請通電接洽

◎招人投充舖位啟事

逕啟者本公司現有舖位連二閣在雲埠片打街東門牌壹百弍拾壹號及壹百貳拾三號招人投充承租茲定於本月十三日（星期日）午后三時在黃江夏總堂禮堂落闈投充各昆仲暨各僑梓有意投充該舖位營業者統希依時蒞場投闈以出價最高者爲得如欲知詳細規則請到本公司辦事處取閱爲盼

雲埠黃江夏堂實業有限公司啟
中華民國四拾壹年四月壹日

◎中西餐館出賣

本餐館位于喜市定街東三千九百零壹號營中西餐兼炸薯仔魚生意如有僑胞欲營斯業者請來面議

Glenburn Fish & Chips
3901 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.

雲埠 廣德隆公司 大平賣

◎充滿適用貨品
◎一律割價平沽

諸君光顧
勿失機會

NEW FLAG BRAND

請試用

新旗 嗲 米

弍士省靚絲苗米又是經濟

加拿大米偈啓

The Canada Rice Mills Limited

◎哀謝

先叔松節號泮芳劉公府君痛于民國四十一年三月十七日病終于雲埠聖約瑟醫院連積閏享壽七十八歲同月廿二日在暗士當殯儀館舉行喪禮扶柩歸土荷蒙各戚友世訊昆仲等惠贈賻儀花圈執紼素車隨行歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名　恕不稱呼

劉松萬　謝麗均　劉寶照　每廿元
劉伯顯　劉福潤　每五元　劉子平
三元　關崇穎　關耀崇　每貳元
周鈺儔　周鈺才　仝花圈車　樊廷
劉炳芳　花圈車　劉伯顯　劉炳信
花圈車　劉寶照花圈車　林安合家
素車　謝麗均車　劉福潤　劉炳如
劉子平　劉伯祥素車

◎哀謝

先考諱芳號學蕭陳公府君痛于民國四十一年三月卅號終于列城西人稿醫院積閏享壽七拾有八不孝遠居祖國不克親視含殮叨蒙民治党叔伯與陳苟陳伯平陳敖等家叔代爲辦理喪事于四月二日出殯歸土復蒙各宗親戚友惠贈花圈賻儀及親臨執紼素車致送隆情厚誼歿存均感哀此鳴謝

未亡人　張氏　泣淚欽衽
孤子　天祐　泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

陳苟四拾元　陳伯平拾元　陳敖八元
丘　宇　丘　榮　黃傳親　丘迺秀
太夫人　丘煖秀　林　烈　每五元
丘迺秀　陳永明　每四元　關崇拔
盧萬莊　丘恒謙　丘迪秀　丘俊秀
盧餘慶堂　伍尙週　丘進
梁昌津　梁邦聘　黃世簪　曾　疇
温用寬　梁槐貳元五　盧瑞球
每壹元　鄭松煦　黃世瑄　梁邦幹
丘前端　丘煥謙　唐裕松　曾　準
鄭仕球　伍耀滿　關　喜　李泮奕
黃耀威　葉宇德　梁邦開　潤　煥
鄭郁煌　每二元　敖奕椒　壹元五
黃傳鈞　鄭厚輝　余健禮　鄭添
司徒俊權　朱廣連　曾　崇　趙　煌
謝恒石　梁炳郁　黃光焯　梁經逸
丘世池　梁邦濃　鄭　泮　張廷炳
李　參　馬恩龍　李雨帆
馬本競　李漢生　周家樵　曾厚勁
李祥南　梁　石　馬政良　張炳衍
李趙南　雷學振　林富　梁應元　劉孔昌
陳敬植　陳炳榮　鄭家棟　梁經琨
曾傳學　周　素　梁應和　每壹元
民治黨　張郁蘭　每五毛
民治黨　陳苟　陳敖　陳伯平花圈
陳伯平　合生園　葉　均
梁經琨　陳苟　陳敖　丘俊秀